11:1
אֲחָדִים : וּדְבָרִים אֶחָת שָׂפָה הָאָרֶץ - כָל וַיְהִי
achdim : u·dbrim achth shphe e·artz kl u·iei
and·words ones : the·earth lip one and·words ... all-of and·he-was[bc]

[1] . And the whole earth was of one language, and of one speech.

11:2
בְּנָסְעָם מִקֶּדֶם וַיִּמְצְאוּ בִקְעָה בְּאֶרֶץ וַיְהִי
b·nso·m m·qdm u·imtzau bqoe b·artz u·iei
in·to·journey-of·them from·east and·they-are-finding valley in·land-of and·he-is-becoming

שִׁנְעָר וַיֵּשְׁבוּ שָׁם :
shnor u·ishbu shm :
Shinar and·they-are-dwelling there

[2] And it came to pass, as they journeyed from the east, that they found a plain in the land of Shinar; and they dwelt there.

11:3
וַיֹּאמְרוּ אִישׁ אֶל - רֵעֵהוּ הָבָה נִלְבְּנָה לְבֵנִים
u·iamru aish al - ro·eu eb·e nlbne lbnim
and·they-are-saying man to associate-of·him grant-attention-you ! we-shall-mold bricks

וְנִשְׂרְפָה לִשְׂרֵפָה וַתְּהִי לָהֶם הַלְּבֵנָה לְאָבֶן וְהַחֵמָר
u·nshrphe l·shrphe u·thei l·em e·lbne l·abn u·e·chmr
and·we-shall-burn to·burning and·she-is-becoming to·them the·brick for·stone and·the·asphalt

הָיָה לָהֶם לַחֹמֶר :
eie l·em l·chmr :
he-became to·them for·the·mortar

[3] And they said one to another, Go to, let us make brick, and burn them throughly. And they had brick for stone, and slime had they for morter.

11:4
וַיֹּאמְרוּ הָבָה נִבְנֶה - לָנוּ עִיר וּמִגְדָּל
u·iamru eb·e nbne - l·nu oir u·mgdl
and·they-are-saying grant-attention-you ! we-shall-build for·us city and·tower

עַל - וְרֹאשׁוֹ בַשָּׁמַיִם וְנַעֲשֶׂה - לָנוּ שֵׁם פֶּן - נָפוּץ
ol - u·rash·u b·shmim u·noshe - l·nu shm phn - nphutz
over and·top-of·him in·the·heavens and·we-shall-make for·us name lest we-are-scattering

פְּנֵי כָל - הָאָרֶץ :
phni kl - e·artz :
surfaces-of all-of the·earth

[4] And they said, Go to, let us build us a city and a tower, whose top [may reach] unto heaven; and let us make us a name, lest we be scattered abroad upon the face of the whole earth.

11:5
וַיֵּרֶד יְהוָה לִרְאֹת אֶת - הָעִיר וְאֶת - הַמִּגְדָּל אֲשֶׁר בָּנוּ
u·ird ieue l·rath ath - e·oir u·ath - e·mgdl ashr bnu
and·he-is-descending Yahweh to·to-see-of » the·city and·» the·tower which they-built

בְּנֵי הָאָדָם :
bni e·adm :
sons-of the·human

[5] . And the LORD came down to see the city and the tower, which the children of men builded.

11:6
וַיֹּאמֶר יְהוָה הֵן עַם אֶחָד וְשָׂפָה אַחַת לְכֻלָּם וְזֶה
u·iamr ieue en om achd u·shphe achth l·kl·m u·ze
and·he-is-saying Yahweh behold ! people one and·lip one to·all-of·them and·this

הַחִלָּם לַעֲשׂוֹת וְעַתָּה לֹא - יִבָּצֵר מֵהֶם כֹּל אֲשֶׁר
echl·m l·oshuth u·othe la - ibtzr m·em kl ashr
to·start-of·them to·to-do-of and·now not he-shall-be-restricted from·them all which

יָזְמוּ לַעֲשׂוֹת :
izmu l·oshuth :
they-are-planning to·to-do-of

[6] And the LORD said, Behold, the people [is] one, and they have all one language; and this they begin to do: and now nothing will be restrained from them, which they have imagined to do.

11:7
הָבָה נֵרְדָה וְנָבְלָה שָׁם שְׂפָתָם אֲשֶׁר לֹא
eb·e nrde u·nble shm shphth·m ashr la
grant-attention-you ! we-shall-descend and·we-shall-disintegrate there lip-of·them which not

יִשְׁמְעוּ אִישׁ שְׂפַת רֵעֵהוּ :
ishmou aish shphth ro·eu :
they-shall-hear man lip-of associate-of·him

[7] Go to, let us go down, and there confound their language, that they may not understand one another's speech.

11:8
וַיָּפֶץ יְהוָה אֹתָם מִשָּׁם עַל - פְּנֵי כָל - הָאָרֶץ
u·iphtz ieue ath·m m·shm ol - phni kl - e·artz
and·he-is-scattering Yahweh »·them from·there over surfaces-of all-of the·earth

וַיַּחְדְּלוּ לִבְנֹת הָעִיר :
u·ichdlu l·bnth e·oir :
and·they-are-leaving-off to·to-build-of the·city

[8] So the LORD scattered them abroad from thence upon the face of all the earth: and they left off to build the city.

11:9
עַל - כֵּן קָרָא שְׁמָהּ בָּבֶל כִּי - שָׁם בָּלַל יְהוָה שְׂפַת כָּל -
ol-kn qra shm·e bbl ki - shm bll ieue shphth kl -
on·so he-called name-of·her Babylon that there he-disintegrated Yahweh lip-of all-of

הָאָרֶץ וּמִשָּׁם הֱפִיצָם יְהוָה עַל - פְּנֵי כָּל - הָאָרֶץ : פ
e·artz u·m·shm ephitz·m ieue ol - phni kl - e·artz : p
the·earth and·from·there he-scattered·them Yahweh over surfaces-of all-of the·earth

[9] Therefore is the name of it called Babel; because the LORD did there confound the language of all the earth: and from thence did the LORD scatter them abroad upon the face of all the

earth.

11:10
אֵת ־ וַיּוֹלֶד שָׁנָה מְאַת ־ בֶּן שֵׁם שֵׁם תּוֹלְדֹת אֵלֶּה
ath - u·iuld shne math- bn shm shm thuldth ale
» and·he-is-ᶜgenerating year hundred-of son-of Shem Shem genealogical-annals-of these

אַרְפַּכְשָׁד שְׁנָתַיִם אַחַר הַמַּבּוּל :
arphkshd shnthim achr e·mbul :
Arphaxad two-years after the·deluge

> 10 . These [are] the generations of Shem: Shem [was] an hundred years old, and begat Arphaxad two years after the flood:

11:11
וַיְחִי שֵׁם ־ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֵת ־ אַרְפַּכְשָׁד חֲמֵשׁ מֵאוֹת שָׁנָה
u·ichi -shm achri eulid·u ath -arphkshd chmsh mauth shne
and·he-is-living Shem after to-ᶜgenerate-of·him » Arphaxad five-of hundreds year

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת : ס
u·iuld bnim u·bnuth : s
and·he-is-ᶜgenerating sons and·daughters

> 11 And Shem lived after he begat Arphaxad five hundred years, and begat sons and daughters.

11:12
וְאַרְפַּכְשַׁד חַי חָמֵשׁ וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֵת ־ שֶׁלַח :
u·arphkshd chi chmsh u·shlshim shne u·iuld ath - shlch :
and·Arphaxad he-lived five and·thirty year and·he-is-ᶜgenerating » Shelach

> 12 And Arphaxad lived five and thirty years, and begat Salah:

11:13
וַיְחִי אַרְפַּכְשַׁד אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֵת ־ שֶׁלַח שָׁלֹשׁ שָׁנִים וְאַרְבַּע
u·ichi arphkshd achri eulid·u ath - shlch shlsh shnim u·arbo
and·he-is-living Arphaxad after to-ᶜgenerate-of·him » Shelach three years and·four-of

מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת : ס
mauth shne u·iuld bnim u·bnuth : s
hundreds year and·he-is-ᶜgenerating sons and·daughters

> 13 And Arphaxad lived after he begat Salah four hundred and three years, and begat sons and daughters.

11:14
וְשֶׁלַח חַי שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֵת ־ עֵבֶר :
u·shlch chi shlshim shne u·iuld ath - obr :
and·Shelach he-lived thirty year and·he-is-ᶜgenerating » Eber

> 14 And Salah lived thirty years, and begat Eber:

11:15
וַיְחִי שֶׁלַח ־ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֵת ־ עֵבֶר שָׁלֹשׁ שָׁנִים וְאַרְבַּע
u·ichi -shlch achri eulid·u ath - obr shlsh shnim u·arbo
and·he-is-living Shelach after to-ᶜgenerate-of·him » Eber three years and·four-of

מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת : ס
mauth shne u·iuld bnim u·bnuth : s
hundreds year and·he-is-ᶜgenerating sons and·daughters

> 15 And Salah lived after he begat Eber four hundred and three years, and begat sons and daughters.

11:16
וַיְחִי עֵבֶר ־ אַרְבַּע וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֵת ־ פֶּלֶג :
u·ichi -obr arbo u·shlshim shne u·iuld ath - phlg :
and·he-is-living Eber four and·thirty year and·he-is-ᶜgenerating » Peleg

> 16 And Eber lived four and thirty years, and begat Peleg:

11:17
וַיְחִי עֵבֶר ־ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֵת ־ פֶּלֶג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וְאַרְבַּע
u·ichi -obr achri eulid·u ath - phlg shlshim shne u·arbo
and·he-is-living Eber after to-ᶜgenerate-of·him » Peleg thirty year and·four-of

מֵאוֹת שָׁנָה וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת : ס
mauth shne u·iuld bnim u·bnuth : s
hundreds year and·he-is-ᶜgenerating sons and·daughters

> 17 And Eber lived after he begat Peleg four hundred and thirty years, and begat sons and daughters.

11:18
וַיְחִי פֶּלֶג ־ שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֵת ־ רְעוּ :
u·ichi -phlg shlshim shne u·iuld ath - rou :
and·he-is-living Peleg thirty year and·he-is-ᶜgenerating » Reu

> 18 And Peleg lived thirty years, and begat Reu:

11:19
וַיְחִי פֶּלֶג ־ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֵת ־ רְעוּ תֵּשַׁע שָׁנִים וּמָאתַיִם
u·ichi -phlg achri eulid·u ath - rou thsho shnim u·mathim
and·he-is-living Peleg after to-ᶜgenerate-of·him » Reu nine years and·two-hundreds

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת : ס שָׁנָה
shne u·iuld bnim u·bnuth : s
year and·he-is-ᶜgenerating sons and·daughters

> 19 And Peleg lived after he begat Reu two hundred and nine years, and begat sons and daughters.

11:20
וַיְחִי רְעוּ שְׁתַּיִם וּשְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֵת ־ שְׂרוּג :
u·ichi rou shthim u·shlshim shne u·iuld ath - shrug :
and·he-is-living Reu two and·thirty year and·he-is-ᶜgenerating » Serug

> 20 And Reu lived two and thirty years, and begat Serug:

11:21
וַיְחִי רְעוּ אַחֲרֵי הוֹלִידוֹ אֵת ־ שְׂרוּג שֶׁבַע שָׁנִים וּמָאתַיִם
u·ichi rou achri eulid·u ath - shrug shbo shnim u·mathim
and·he-is-living Reu after to-ᶜgenerate-of·him » Serug seven years and·two-hundreds

וַיּוֹלֶד בָּנִים וּבָנוֹת : ס שָׁנָה
shne u·iuld bnim u·bnuth : s
year and·he-is-ᶜgenerating sons and·daughters

> 21 And Reu lived after he begat Serug two hundred and seven years, and begat sons and daughters.

11:22
וַיְחִי שְׂרוּג שְׁלֹשִׁים שָׁנָה וַיּוֹלֶד אֵת ־ נָחוֹר :
u·ichi shrug shlshim shne u·iuld ath - nchur :
and·he-is-living Serug thirty year and·he-is-ᶜgenerating » Nahor

> 22 And Serug lived thirty years, and begat Nahor:

11:23
וַיְחִי
u·ichi
and·he-is-living

שְׂרוּג
shrug
Serug

אַחֲרֵי
achri
after

הוֹלִידוֹ
eulid·u
to·ᶜgenerate-of·him

אֶת ־ נָחוֹר
ath - nchur
» Nahor

מָאתַיִם
mathim
two-hundreds

שָׁנָה
shne
year

וַיּוֹלֶד
u·iuld
and·he-is-ᶜgenerating

בָּנִים וּבָנוֹת
bnim u·bnuth
sons and·daughters

ס :
: s

> [23] And Serug lived after he begat Nahor two hundred years, and begat sons and daughters.

11:24
וַיְחִי
u·ichi
and·he-is-living

נָחוֹר
nchur
Nahor

תֵּשַׁע
thsho
nine

וְעֶשְׂרִים
u·oshrim
and·twenty

שָׁנָה
shne
year

וַיּוֹלֶד
u·iuld
and·he-is-ᶜgenerating

אֶת ־ תֶּרַח :
ath - thrch :
» Terah

> [24] And Nahor lived nine and twenty years, and begat Terah:

11:25
וַיְחִי
u·ichi
and·he-is-living

נָחוֹר
nchur
Nahor

אַחֲרֵי
achri
after

הוֹלִידוֹ
eulid·u
to·ᶜgenerate-of·him

אֶת ־ תֶּרַח
ath - thrch
» Terah

תֵּשַׁע ־ עֶשְׂרֵה
thsho - oshre
nine-of ten-of

שָׁנָה
shne
year

וּבָנוֹת בָּנִים
bnim u·bnuth
sons and·daughters

ס :
: s

וַיּוֹלֶד
u·iuld
and·he-is-ᶜgenerating

שָׁנָה
shne
year

וּמְאַת
u·math
and·hundred-of

> [25] And Nahor lived after he begat Terah an hundred and nineteen years, and begat sons and daughters.

11:26
וַיְחִי
u·ichi
and·he-is-living

תֶּרַח ־
- thrch
- Terah

שִׁבְעִים
shboim
seventy

שָׁנָה
shne
year

וַיּוֹלֶד
u·iuld
and·he-is-ᶜgenerating

אֶת ־ אַבְרָם
ath - abrm
» Abram

אֶת ־ נָחוֹר
ath - nchur
» Nahor

וְאֶת ־
u·ath -
and·»

הָרָן :
ern :
Haran

> [26] And Terah lived seventy years, and begat Abram, Nahor, and Haran.

11:27
וְאֵלֶּה
u·ale
and·these

תּוֹלְדֹת
thuldth
genealogical-annals-of

תֶּרַח
thrch
Terah

תֶּרַח
thrch
Terah

הוֹלִיד
eulid
he-ᶜgenerated

אֶת ־ אַבְרָם
ath - abrm
» Abram

אֶת ־ נָחוֹר
ath - nchur
» Nahor

וְאֶת ־
u·ath -
and·»

הָרָן
ern
Haran

וְהָרָן
u·ern
and·Haran

הוֹלִיד
eulid
he-ᶜgenerated

אֶת ־ לוֹט :
ath - lut :
» Lot

> [27] . Now these [are] the generations of Terah: Terah begat Abram, Nahor, and Haran; and Haran begat Lot.

11:28
וַיָּמָת
u·imth
and·he-is-dying

הָרָן
ern
Haran

עַל ־ פְּנֵי
ol - phni
on faces-of

תֶּרַח
thrch
Terah

אָבִיו
abi·u
father-of·him

בְּאֶרֶץ
b·artz
in·land-of

מוֹלַדְתּוֹ
muldth·u
kindred-of·him

בְּאוּר
b·aur
in·Ur-of

כַּשְׂדִּים :
kshdim :
Chaldeans

> [28] And Haran died before his father Terah in the land of his nativity, in Ur of the Chaldees.

11:29
וַיִּקַּח
u·iqch
and·he-is-taking

אַבְרָם
abrm
Abram

וְנָחוֹר
u·nchur
and·Nahor

לָהֶם
l·em
to·them

נָשִׁים
nshim
women

שֵׁם
shm
name-of

אֵשֶׁת ־ אַבְרָם
ashth - abrm
woman-of Abram

שָׂרָי
shri
Sarai

וְשֵׁם
u·shm
and·name-of

אֵשֶׁת ־ נָחוֹר
ashth - nchur
woman-of Nahor

מִלְכָּה
mlke
Milcah

בַּת
bth
daughter-of

הָרָן ־
- ern
- Haran

אֲבִי
abi
father-of

מִלְכָּה ־
- mlke
- Milcah

וַאֲבִי
u·abi
and·father-of

יִסְכָּה :
iske :
Iscah

> [29] And Abram and Nahor took them wives: the name of Abram's wife [was] Sarai; and the name of Nahor's wife, Milcah, the daughter of Haran, the father of Milcah, and the father of Iscah.

11:30
וַתְּהִי
u·thei
and·she-wasᵇᶜ

שָׂרַי
shri
Sarai

עֲקָרָה
oqre
barren

אֵין
ain
there-is-no

לָהּ
l·e
to·her

וָלָד :
uld :
child

> [30] But Sarai was barren; she [had] no child.

11:31
וַיִּקַּח
u·iqch
and·he-is-taking

תֶּרַח
thrch
Terah

אֶת ־ אַבְרָם
ath - abrm
» Abram

בְּנוֹ
bn·u
son-of·him

וְאֶת ־
u·ath -
and·»

לוֹט
lut
Lot

בֶּן ־
bn -
son-of

הָרָן
ern
Haran

בֶּן ־
bn -
son-of

בְּנוֹ
bn·u
son-of·him

אֹתָם
ath·m
with·them

וַיֵּצְאוּ
u·itzau
and·they-are-going-forth

בְּנוֹ אַבְרָם
abrm bn·u
Abram son-of·him

אֵשֶׁת
ashth
woman-of

כַּלָּתוֹ שָׂרַי
shri klth·u
Sarai daughter-in-law-of·him

וְאֵת
u·ath
and·»

מֵאוּר
m·aur
from·Ur-of

כַּשְׂדִּים
kshdim
Chaldeans

לָלֶכֶת
l·lkth
to·to-go-of

אַרְצָה
artz·e
land·ward

כְּנַעַן
knon
Canaan

וַיָּבֹאוּ
u·ibau
and·they-are-coming

עַד
od
as-far-as

חָרָן ־
- chrn
- Haran

וַיֵּשְׁבוּ
u·ishbu
and·they-are-dwelling

שָׁם :
shm :
there

> [31] And Terah took Abram his son, and Lot the son of Haran his son's son, and Sarai his daughter in law, his son Abram's wife; and they went forth with them from Ur of the Chaldees, to go into the land of Canaan; and they came unto Haran, and dwelt there.

11:32
וַיִּהְיוּ
u·ieiu
and·they-are-becoming

יְמֵי ־
imi
days-of

תֶּרַח ־
- thrch
- Terah

חָמֵשׁ
chmsh
five

שָׁנִים
shnim
years

וּמָאתַיִם
u·mathim
and·two-hundreds

שָׁנָה
shne
year

וַיָּמָת
u·imth
and·he-is-dying

תֶּרַח
thrch
Terah

בְּחָרָן :
b·chrn : s
in·Haran : s

ס

> [32] And the days of Terah were two hundred and five years: and Terah died in Haran.